



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/82  
2 February 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, УЧРЕЖДЕННОГО  
РЕЗОЛЮЦИЕЙ 918 (1994) ПО РУАНДЕ, ОТ 1 ФЕВРАЛЯ 1996 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 918 (1994) по Руанде, в котором содержится отчет о деятельности Комитета за период с момента его создания по 31 декабря 1995 года. Настоящий доклад, утвержденный Комитетом в соответствии с процедурой "отсутствия возражений" 26 января 1996 года, представляется на основании записки Председателя Совета Безопасности от 29 марта 1995 года (S/1995/234).

Нугрохо ВИСНУМУРТИ  
Председатель  
Комитета Совета Безопасности, учрежденного  
резолюцией 918 (1994) по Руанде

## Приложение

### Доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 918 (1994) по Руанде

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Своей резолюцией 918 (1994) от 17 мая 1994 года Совет Безопасности, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, ввел обязательные санкции против Руанды, касающиеся продажи или поставок в Руанду вооружений или военных материалов всех видов, в том числе оружия и боеприпасов, военно-транспортных средств и военной техники, снаряжения для военизированной полиции и запасных частей.

2. Пунктом 14 этой же резолюции Совет Безопасности учредил Комитет в составе всех членов Совета, с тем чтобы он выполнял перечисленные ниже задачи и представлял Совету доклады о своей работе со своими замечаниями и рекомендациями:

а) испрашивать у всех государств информацию о мерах, принятых ими по обеспечению эффективного осуществления эмбарго, введенного в пункте 13 резолюции 918 (1994);

б) рассматривать любую доводимую до его сведения государствами информацию о нарушениях указанного эмбарго и в этой связи представлять Совету рекомендации о путях повышения эффективности эмбарго;

в) рекомендовать соответствующие меры в связи с нарушениями эмбарго, введенного в пункте 13 резолюции 918 (1994), и регулярно предоставлять Генеральному секретарю информацию для распространения среди всех государств-членов.

3. В бюро Комитета, избираемое ежегодно на его первом заседании, входят Председатель и два заместителя Председателя. Председатель избирается в личном качестве на один календарный год. В 1995 году в состав бюро входили г-н Нутрохо Виснумурти (Индонезия) в качестве Председателя и представители делегаций Ботсваны и Италии в качестве заместителей Председателя.

4. Комитет принял настоящий доклад в соответствии с процедурой "отсутствия возражений" 26 января 1996 года. Цель доклада состоит в представлении фактологического краткого обзора деятельности Комитета за период с момента его создания в 1994 году по 31 декабря 1995 года, в течение которого Комитет провел четыре заседания.

#### II. ПОСЛЕДУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

5. В пункте 4 постановляющей части своей резолюции 997 (1995) от 9 июня 1995 года Совет Безопасности подтвердил, что ограничения, введенные резолюцией 918 (1994), распространяются на продажу или поставку указанных там вооружений и военных материалов лицам в соседних с Руандой государствах, если эта продажа или поставка осуществляется в целях использования таких вооружений или материалов на территории Руанды. В пункте 5 постановляющей части этой же резолюции Совет призвал соседние с Руандой государства предпринять шаги к тому, чтобы такие вооружения и материалы не передавались в лагерь руандийских беженцев, расположенные на их

территории, с целью ликвидации факторов, способствующих дестабилизации Руанды. В пункте 6 постановляющей части Совет просил Генерального секретаря провести консультации с правительствами соседних стран по вопросу о возможности размещения военных наблюдателей Организации Объединенных Наций и в первоочередном порядке провести консультации с правительством Заира по вопросу о размещении наблюдателей, в том числе на аэродромах, расположенных в восточной части Заира, для наблюдения за продажей или поставками указанных выше вооружений и военных материалов.

6. В своей резолюции 1005 (1995) от 17 июля 1995 года Совет Безопасности, действуя на основании статьи VII Устава Организации Объединенных Наций, постановил, что, несмотря на ограничения, введенные в пункте 13 резолюции 918 (1994), соответствующее количество взрывчатых веществ, предназначенных исключительно для использования в рамках официальных гуманитарных программ разминирования, может быть поставлено в Руанду на основании запроса в этот Комитет и по получении его разрешения.

7. 16 августа 1995 года Совет Безопасности принял резолюцию 1011 (1995). В разделе В этой резолюции Совет Безопасности, действуя согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, постановил, что:

а) начиная с этого момента и до 1 сентября 1996 года ограничения, налагаемые пунктом 13 резолюции 918 (1994), не действуют в отношении продажи или поставки вооружений и соответствующих материалов правительству Руанды (пункт 7);

б) 1 сентября 1996 года ограничения, налагаемые пунктом 13 резолюции 918 (1994) на продажу или поставку вооружений и соответствующих военных материалов правительству Руанды, прекращают свое действие, если Совет не примет иного решения после рассмотрения им второго доклада Генерального секретаря, упоминаемого в пункте 12 резолюции 1011 (1995) (пункт 8);

с) в целях запрета продажи и поставки вооружений и соответствующих военных материалов неправительственным силам для использования в Руанде все государства должны и впредь предотвращать продажу или поставку их гражданами или с их территории либо с использованием морских или воздушных судов под их флагом вооружений и военных материалов всех видов, включая оружие и боеприпасы, военно-транспортные средства и военную технику, снаряжение для военизированной полиции и запасные части, в Руанду или лицам в государствах, соседних с Руандой, если такая продажа или поставка предназначена для использования таких вооружений или военных материалов в Руанде, помимо использования правительством Руанды, как об этом говорится в пунктах 7 и 8 указанной резолюции (пункт 9);

д) никакие вооружения или соответствующие военные материалы, проданные или поставленные правительству Руанды, не могут перепродаваться, передаваться или предоставляться в пользование какому бы то ни было государству, соседнему с Руандой, или лицу, не находящемуся на службе у правительства Руанды, будь то прямо или опосредованно (пункт 10);

е) государства уведомляют Комитет, учрежденный резолюцией 918 (1994), обо всем экспорте с их территории вооружения или соответствующих военных материалов в Руанду; правительство Руанды маркирует и регистрирует все импортируемые им вооружения и соответствующие военные материалы и уведомляет Комитет об их импорте; и Комитет регулярно докладывает Совету о полученных таким образом уведомлениях (пункт 11).

Кроме того, Совет просил Генерального секретаря представить ему в течение 6 месяцев с даты принятия этой резолюции, и затем – в течение 12 месяцев, доклад, касающийся, в частности,

экспорта вооружений и соответствующих военных материалов, о котором говорится в пункте 7 указанной резолюции, на основе докладов, представляемых Комитетом, учрежденным резолюцией 918 (1994) (пункт 12).

8. 7 сентября 1995 года Совет Безопасности принял резолюцию 1013 (1995), которой он создал Международную комиссию по расследованию. В пункте 3 постановляющей части этой резолюции предусматривается, что Комитет, учрежденный резолюцией 918 (1994), будет представлять Международной комиссии по расследованию информацию, касающуюся продажи или поставок оружия и соответствующих военных материалов бывшим руандийским правительственным силам в районе Великих озер в нарушение резолюций Совета 918 (1994), 997 (1995) и 1011 (1995).

### III. КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМИТЕТА ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД

9. На своем 3-м заседании 19 июля 1995 года Комитет принял руководящие принципы организации своей работы с учетом положений резолюций 918 (1994), 997 (1995) и 1005 (1995), которые были препровождены всем государствам и международным организациям 21 июля 1995 года. Кроме того, в пресс-релизе, выпущенном 27 июля 1995 года, Комитет обратился с призывом к правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, а также к отдельным лицам представлять любую информацию, которой они могут располагать, о нарушениях или предполагаемых нарушениях эмбарго, введенного в отношении Руанды (пресс-релиз Организации Объединенных Наций SC/6074).

10. Кроме того, на этом же заседании Комитет рассмотрел и одобрил запрос Соединенных Штатов Америки, полученный в соответствии с резолюцией 1005 (1995), относительно поставок определенного количества взрывчатых веществ и соответствующих материалов для использования в рамках двусторонней гуманитарной программы по оказанию помощи в разминировании (пресс-релиз Организации Объединенных Наций S/6071).

11. После принятия резолюции 1011 (1995) Совета Безопасности Комитет на своем 4-м заседании 10 октября 1995 года принял новые сводные руководящие принципы, включающие в себя соответствующие положения раздела В резолюции 1011 (1995). Новые сводные руководящие принципы были препровождены всем государствам и международным организациям 11 октября 1995 года; их внимание обращалось, в частности, на пункт 11 постановляющей части указанной выше резолюции, который предусматривает, что государства уведомляют Комитет обо всем экспорте с их территории вооружений или соответствующих военных материалов в Руанду. В дополнение к этому 11 октября 1995 года правительству Руанды было направлено письмо с просьбой уведомлять Комитет о всех импортируемых им вооружениях и соответствующих военных материалов в соответствии с пунктом 11 постановляющей части резолюции 1011 (1995). Кроме того, в пресс-релизе, выпущенном 13 октября 1995 года, Комитет обратился с призывом к правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, а также к отдельным лицам предоставлять любую информацию, которой они могут располагать, о нарушениях или предполагаемых нарушениях эмбарго, введенного в отношении Руанды (пресс-релиз Организации Объединенных Наций SC/6113).

12. В соответствии с решением, принятым на 4-м заседании, доклад, озаглавленный "Rearming with impunity: international support for the perpetrators of the Rwandan genocide" ("Безнаказанное перевооружение: международная поддержка преступников, совершивших геноцид в Руанде"), который был получен Комитетом от Руанды, был препровожден правительствам Заира, Китая, Франции и Южной Африки для комментариев. В этой связи следует отметить, что в

ответах, полученных от правительств Китая и Франции, опровергаются утверждения о предполагаемых нарушениях, изложенных в этом докладе.

13. В ответ на письмо Международной комиссии по расследованию от 12 ноября 1995 года, в котором содержится просьба представить информацию, которой может располагать Комитет, в отношении продажи или поставки оружия и соответствующих военных материалов бывшим руандийским правительственным силам, и в соответствии с пунктом 3 постановляющей части резолюции 1013 (1995) упомянутый выше доклад вместе с ответами, полученными от правительств Китая и Франции, был препровожден Международной комиссии по расследованию.

-----